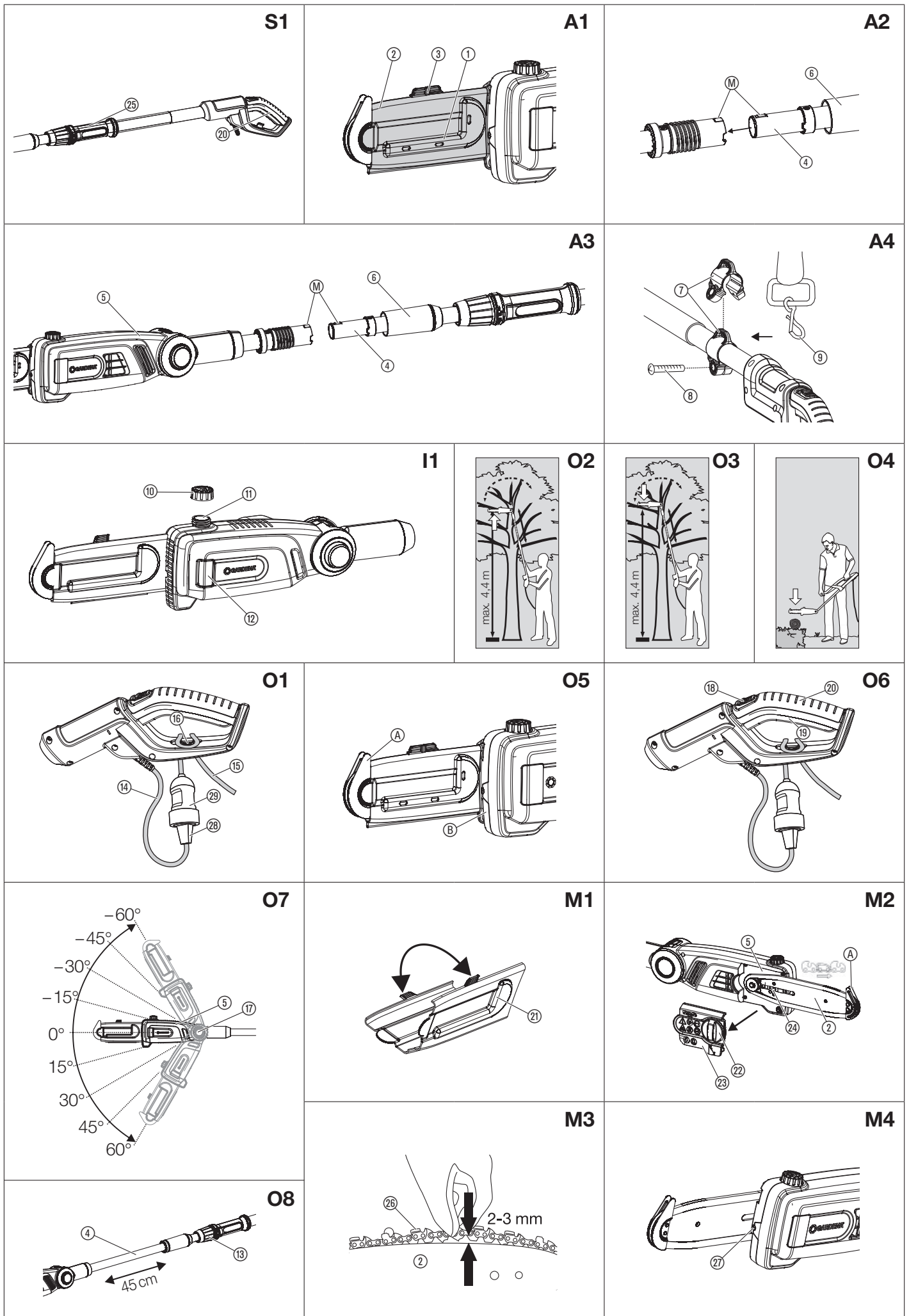


TCS 720/20

Art. 8868

pl Instrukcja obsługi
Pilarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym



pl Pilarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym

1. BEZPIECZEŃSTWO	50
2. MONTAŻ	52
3. INSTALACJA	52
4. OBSŁUGA	52
5. KONSERWACJA	53
6. PRZECHOWYWANIE	53
7. USUWANIE USTEREK	53
8. DANE TECHNICZNE	53
9. AKCESORIA	54
10. SERWIS	54
11. UTYLIZACJA	54

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.



Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i umysłowymi (również dzieci), bądź osoby bez doświadczenia i/lub wiedzy, mogą używać produktu wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po otrzymaniu od niej instrukcji dotyczących eksploatacji produktu. Pilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Pilarka łańcuchowa firmy GARDENA przeznaczona jest do usuwania gałęzi z drzew, żywopłotów, krzewów i bylin z gałęziami o średnicy maks. 12 cm w prywatnych ogrodach i ogródkach działkowych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

→ Nie używać pilarki łańcuchowej do ścinania drzew. Usuwać gałęzie częściami, aby nie spadły one na osobę pracującą lub nie odbiły się od leżących na ziemi ściętych gałęzi. Podczas przycinania nie stać pod gałęzią. Nie używać do pielęgnacji terenów wokół stawów.

1. BEZPIECZEŃSTWO

WAŻNE!

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.



Wykaszarka jest urządzeniem mogącym stwarzać zagrożenie jeżeli używana będzie niezgodnie z zasadami bezpieczeństwa. Wykaszarka może spowodować poważne uszkodzenie ciała operatora lub osoby postronnej. Dlatego niezmiernie istotne jest staranne przeczytanie i zrozumienie instrukcji obsługi urządzenia. Każda osoba obsługująca wykaszarkę musi znać i przestrzegać wszystkie zalecenia i uwagi zawarte w niniejszej instrukcji.

Symbole umieszczone na produkcie:



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Nosić ochronę oczu i słuchu.



Nie narażać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Nie pozostawiać urządzenia na zewnątrz podczas deszczu.



Wyciągnąć wtyczkę, jeśli kabel jest uszkodzony lub przerwany.



Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym! Zachowywać odstęp min. 10 m od przewodów elektrycznych.



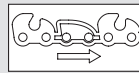
Nosić rękawice ochronne.



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.



Nosić kask ochronny.



Kierunek przesuwania się łańcucha.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa w odniesieniu do elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, a także zapoznać się z ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do elektronarzędzia. Zaniedbania w kwestii przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa oraz zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechować w celu przyszłego wykorzystania.

Stosowane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) oraz do elektronarzędzi zasilanych akumulatorowo (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieład lub też nieoświetlone miejsca pracy mogą przyczynić się do wypadków.
- Nie należy wykonywać prac z użyciem elektronarzędzia w obszarach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.
- Podczas używania elektronarzędzia należy zadbać o pozostanie dzieci oraz innych osób w bezpiecznej odległości.
W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy stosować wtyczek adaptacyjnych do elektronarzędzi z uziemieniem.
Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda zmniejszają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać zetknięcia ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kucharki oraz lodówki.
Istnieje podwyższone zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, jeśli ciało użytkownika urządzenia jest uziemione.
- Należy przechowywać elektronarzędzia z dala od deszczu lub wilgoci.
Whikanie wody w elektronarzędzie zwiększa zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy używać kabla przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem, np. do noszenia elektronarzędzia, zawieszania go lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub też poruszających się elementów urządzeń. Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Pracując z użyciem elektronarzędzia na wolnym powietrzu, należy stosować tylko kable przedłużające odpowiednie do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
Zastosowanie kabla przedłużającego odpowiedniego do użytku na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie można uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.
Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- Należy postępować uważnie, zwracać uwagę na to, jakie czynności się wykonuje, i podchodzić z rozsądkiem do pracy z użyciem elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia lub choroby, bądź też pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
Chwila nieuwagi podczas pracy z użyciem elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Należy nosić środki ochrony indywidualnej oraz zawsze okulary ochronne. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub też środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju oraz zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikać niezamierzonego uruchamiania urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania oraz/lub podłączeniem akumulatora należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.
Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec znajduje się na przelączniku lub też jeśli urządzenie jest podłączane do źródła zasilania w stanie włączonym, może dojść do wypadku.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć narzędzia nastawcze lub też klucze do śrub. Narzędzie lub klucz, znajdujące się w obracającej się części urządzenia, mogą spowodować zranienie.
- Unikać nienaturalnej postawy ciała. Należy zadbać o stabilną pozycję i utrzymywać przez cały czas równowagę. Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub też ozdób. Nie zbliżać włosów, odzieży i rękawic do poruszających się części.
Luźna odzież, ozdoby lub też długie włosy mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.
- Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających i gromadzących pył, należy je podłączyć i prawidłowo ich używać.

Zastosowanie urządzenia do odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenie powodowane przez pył.

h) Użytkownik nie powinien czuć się zbyt pewnie i lekceważyć zasad bezpieczeństwa nawet wtedy, gdy po wielokrotnym używaniu elektronarzędzia jest dobrze obeznan z jego działaniem. Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

4) Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

a) Nie przeciążać urządzenia. Używać do pracy tylko elektronarzędzia przeznaczonego do tego celu.

Przy zastosowaniu odpowiedniego elektronarzędzia można pracować lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie jego mocy.

b) Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.

Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.

c) Przed przestąpieniem do regulacji urządzenia, wymiany elementów wyposażenia lub odłożeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda oraz/lub wyjąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w sposób uniemożliwiający dostęp dzieci. Nie należy pozwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są obeznane z jego obsługą lub też nie przeczytały niniejszych zaleceń. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez osoby niedoświadczone.

e) Elektronarzędzia należy starannie konserwować. Sprawdzić, czy części ruchome działają nienagannie i nie zakleszczają się, czy nie ma pękniętych lub uszkodzonych części, czy działanie elektronarzędzia nie jest w żaden sposób ograniczone. Przed użyciem urządzenia należy naprawić uszkodzone części.

Nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.

f) Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre oraz czyste.

Starannie zakonserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w prowadzeniu.

g) Elektronarzędzi, wyposażenia, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz wykonywane czynności. Użycie elektronarzędzi do zastosowań innych niż przewidziane może doprowadzić do sytuacji zagrożenia.

h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów powinny być suche, czyste i niezatłuszczone. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Serwis

Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu można zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pilarki łańcuchowej z trzonkiem teleskopowym

a) Nie należy zbliżać części ciała do łańcucha. Nie należy próbować usuwać ściętego materiału przy pracującym łańcuchu lub też przтрыzymać ciętych części. Po przelazaniu wyłącznika łańcuch nadal się porusza. Chwila nieuwagi podczas używania pilarki łańcuchowej z trzonkiem teleskopowym może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

b) Podczas przenoszenia pilarkę łańcuchową z trzonkiem teleskopowym należy trzymać za uchwyt, łańcuch powinien być unieruchomiony, a palce powinny spoczywać z dala od wyłącznika.

Prawidłowy sposób przenoszenia pilarki łańcuchowej z trzonkiem teleskopowym ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia i wynikającego z niego zranienia ciała przez łańcuch.

c) Podczas transportu lub przechowywania pilarki łańcuchowej z trzonkiem teleskopowym należy zawsze zakładać osłonę na łańcuch.

Właściwe obchodzenie się z pilarką łańcuchową z trzonkiem teleskopowym zmniejsza ryzyko zranienia przez łańcuch.

d) Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego ściętego materiału lub do konserwacji maszyny dopilnować, aby wszystkie wyłączniki zostały przełączone, a wtyczka została wyciągnięta z gniazdka. Niespodziewane uruchomienie pilarki łańcuchowej z trzonkiem teleskopowym podczas usuwania zakleszczonego ściętego materiału może doprowadzić do poważnych obrażeń.

e) Pilarkę łańcuchową z trzonkiem teleskopowym należy trzymać tylko za izolowane uchwyty, ponieważ może dojść do kontaktu łańcucha z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub kablem zasilającym. Kontakt łańcucha z przewodem przewodzącym prąd może przenieść napięcie także na metalowe części urządzenia, co z kolei może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

f) Wszelkie przewody powinny znajdować się poza obszarem cięcia.

Przewody mogą być ukryte w żywopłocie lub drzewach, w związku z tym może dojść do ich niezamierzonego uszkodzenia przez łańcuch.

g) Nie używać pilarki łańcuchowej z trzonkiem teleskopowym podczas złej pogody, zwłaszcza podczas zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi. Pozwoli to ograniczyć ryzyko uderzenia pioruna.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pilarki łańcuchowej z trzonkiem teleskopowym o zwiększonym zasięgu

a) Aby uniknąć ryzyka śmiertelnego porażenia prądem, pilarki łańcuchowej z trzonkiem teleskopowym o zwiększonym zasięgu nigdy nie używać w pobliżu linii elektroenergetycznych. Zetknięcie z linią elektroenergetyczną lub używanie narzędzia w pobliżu linii elektroenergetycznych może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmiertelnego porażenia prądem.

b) Pilarkę łańcuchową z trzonkiem teleskopowym o zwiększonym zasięgu obsługiwać zawsze oburącz. Pilarkę łańcuchową z trzonkiem teleskopowym o zwiększonym zasięgu należy trzymać oburącz, aby ograniczyć ryzyko utraty kontroli nad narzędziem.

c) Podczas prac ponad głową z użyciem pilarki łańcuchowej z trzonkiem teleskopowym o zwiększonym zasięgu używać środków ochrony głowy. Spadające fragmenty mogą spowodować ciężkie obrażenia.

Sprawdzić, czy w żywopłocie lub drzewach nie ma ukrytych obiektów (np. ogrodzenie z drutu lub przewody).

Zalecane jest używanie wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie wyzwalającym 30 mA lub mniejszym.

Pilarkę łańcuchową z trzonkiem teleskopowym trzymać oburącz za oba uchwyty.

Pilarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym jest przewidziana do prac, podczas których użytkownik stoi na ziemi, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.

Przed użyciem pilarki łańcuchowej z trzonkiem teleskopowym upewnić się, że mechanizmy blokujące na wszystkich ruchomych częściach (np. przedłużonym trzonku i elemencie obrotowym) są w pozycji zablokowanej.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

Urządzenia należy używać wyłącznie w przewidziany sposób.

Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia innych osób lub ich własności.

Podczas obsługi i transportu należy zwracać szczególną uwagę na zagrożenie osób trzecich przez zwiększony promień roboczy przy wysuniętym trzonku teleskopowym.

Ryzyko potknięcia się. Podczas pracy uważać na kabel.

Szczególnie w czasie zimy uważać na śliskie podłoże.

Niebezpieczeństwo! Założona ochrona słuchu oraz odgłos wydawany przez pracujące urządzenie mogą utrudnić zauważenie zbliżających się osób.

Nie używać urządzenia, gdy istnieje prawdopodobieństwo burzy.

Nie używać w pobliżu wody.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa podczas używania części elektrycznych

Zalecany jest wyłącznik różnicowoprądowy z prądem zadziałania nie większym niż 30mA. Wyłącznik różnicowoprądowy należy sprawdzać przed każdym użyciem.

Przed użyciem należy sprawdzić kabel pod kątem uszkodzeń. W przypadku oznak uszkodzenia lub zużycia należy go wymienić.

Ze względów bezpieczeństwa wymiany przewodu przyłączeniowego powinien dokonać producent lub jego przedstawiciel.

Nie używać urządzenia, jeśli kabel elektryczny jest uszkodzony lub zużyty.

Natychmiast odłączyć zasilanie w przypadku stwierdzenia nacięcia na kablu lub uszkodzenia izolacji. Nie dotykać kabla do chwili odciążenia zasilania.

W trakcie pracy kabel przedłużacza nie może być zwinięty. Zwinięty kabel może się przegrzać i doprowadzić do zmniejszenia wydajności urządzenia.

Zawsze w pierwszej kolejności odłączyć zasilanie przed usunięciem wtyczki, łącznika kablowego lub przedłużacza.

Przed zwinięciem kabla zasilającego w celu dalszego przechowywania, należy wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i sprawdzić kabel pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Nie wolno naprawiać uszkodzonego kabla. Należy wymienić go na nowy.

Zawsze starannie zwijać kabel, aby uniknąć załamań.

Urządzenie należy podłączać wyłącznie do napięcia przemiennego podanego na tabliczce znamionowej.

Pod żadnym pozorem nie wolno podłączać przewodu uziemiającego do urządzenia.

Jeśli po włożeniu wtyczki urządzenie nieoczekiwanie włączy się, natychmiast wyciągnąć wtyczkę i oddać urządzenie do sprawdzenia przez serwis firmy GARDENA.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

Kabel

Należy używać tylko przewodów przedłużających dopuszczonych zgodnie z HD 516.

→ Zalecamy kontakt z wykwalifikowanym elektrykiem.

Bezpieczeństwo osobiste

Zawsze nosić odpowiednią odzież, rękawice ochronne i solidne obuwie.

Unikać kontaktu z olejem łańcucha, szczególnie w przypadku alergii na olej.

Sprawdzić obszary, w których ma być użyte urządzenie, i usunąć z nich wszystkie druty i inne obce przedmioty.

Wszystkie prace nastawcze (zmiana kąta ustawienia głowicy tnącej lub długości uchwytu teleskopowego) należy wykonywać z osłoną nałożoną na prowadnicę; nie stawiać urządzenia na prowadnicy.

Rys. S1: Urządzenie trzymać zawsze prawidłowo oburącz za oba uchwyty 20 i 25.

Przed użyciem lub po silnym uderzeniu należy skontrolować urządzenie pod kątem zużycia lub uszkodzenia. W razie potrzeby wykonać odpowiednie prace naprawcze.

Nigdy nie używać niekompletnego urządzenia lub urządzenia, w którym dokonano zostały nieautoryzowane modyfikacje.

Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

Należy wiedzieć, jak wyłączyć urządzenie w razie nagłego wypadku.

Nigdy nie trzymać za urządzenie zabezpieczające.

Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi (osłona, system szybkiego zatrzymywania noża).

Podczas pracy z urządzeniem nie wolno korzystać z drabiny.

Wyciągnąć wtyczkę:

- przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru;
- przed usunięciem blokady;
- przed sprawdzeniem lub czyszczeniem urządzenia lub wykonaniem prac przy nim;
- w przypadku napotkania na przedmiot. Urządzenie wolno ponownie używać dopiero wtedy, gdy nie ma żadnych wątpliwości co do bezpiecznego stanu urządzenia;
- gdy urządzenie drga nietypowo mocno. W takim przypadku należy je natychmiast sprawdzić. Nadmierne wibracje mogą spowodować obrażenia.
- przed przekazaniem urządzenia innej osobie.

Urządzenia należy używać w zakresie temperatur od 0 °C do 40 °C.

Konserwacja i przechowywanie



RYZIKO OBRAZEŃ!

Nie dotykać łańcucha.

→ W przypadku zakończenia lub przerwania pracy nałożyć osłonę.

Wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby muszą być mocno dociągnięte, aby zagwarantowana była bezpieczna praca urządzenia.

Jeśli urządzenie nagrzało się podczas pracy, przed odłożeniem go na miejsce należy odczekać, aż się schłodzi.

2. MONTAŻ

Zakres dostawy obejmuje pilarkę łańcuchową z trzonkiem teleskopowym, łańcuch, prowadnicę, osłonę z kluczem sześciokątnym wewnętrznym oraz instrukcję obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń w przypadku niezamierzonego uruchomienia urządzenia.

→ Przed montażem urządzenia sprawdzić, czy wtyczka jest wyciągnięta i czy osłona 1 jest nałożona na prowadnicę 2 i zamknięcie 3 jest zatrzaśnięte [rys. A1].

Montaż trzonka teleskopowego [rys. A2/A3]:

1. Nasunąć uchwyt teleskopowy 4 aż do oporu na zespół silnika 5. Obydwa oznaczenia 6 muszą znajdować się naprzeciwko siebie.
2. Dociągnąć szarą nakrętkę 6.

Montaż pasa nośnego [rys. A4]:



UWAGA!

Obowiązkowo używać dostarczonego pasa nośnego.

1. Poszerzyć uchwyt na pas 7, aby zacisnąć go wokół trzonka, po czym dokręcić śrubę 8.
2. Zahaczyć karabinek 9 pasa nośnego w uchwycie na pas 7.
3. Ustawić pas z szybkozłączem na żądanej długości.

3. INSTALACJA

Uruchomienie [rys. A1]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń w przypadku niezamierzonego uruchomienia urządzenia.

→ Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy wtyczka jest wyciągnięta i czy osłona 1 jest nałożona na prowadnicę 2 i zamknięcie 3 jest zatrzaśnięte.

Napełnianie oleju do łańcuchów [rys. I1]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń ciała wskutek pęknięcia łańcucha, gdy łańcuch na prowadnicy jest nasmarowany w niewystarczającym stopniu.

→ Przed każdym użyciem sprawdzić, czy łańcuch smarowany jest olejem w wystarczającym stopniu.

Zalecamy Olej do łańcuchów art. 6006 GARDENA lub równoważny produkt ze sklepu specjalistycznego.

1. Odkręcić pokrywę zbiornika oleju 10.
2. Wlać olej do łańcuchów do króćca wlewowego 11, aż wziernik 12 całkowicie napelni się olejem.
3. Ponownie przykręcić pokrywę zbiornika oleju 10.

Jeżeli przypadkowo wylano olej na urządzenie, należy je starannie wyczyścić.

Sprawdzanie systemu smarowania olejem:

→ Skierować prowadnicę 2 w stronę jasnej powierzchni cięcia w odległości ok. 20 cm. Po ok. 1 minucie pracy urządzenia powierzchnia powinna wykazywać dobrze widoczne ślady oleju.

Bezwzględnie unikać kontaktu prowadnicy z piaskiem lub ziemią, gdyż prowadzi to do zwiększonego zużycia łańcucha!

4. OBSŁUGA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń w przypadku niezamierzonego uruchomienia urządzenia.

→ Przed podłączeniem, nastawieniem lub transportem urządzenia wyciągnąć wtyczkę, nałożyć osłonę 1 na prowadnicę 2 i zatrzasnąć zamknięcie 3 [rys. A1].

Podłączenie pilarki łańcuchowej z trzonkiem teleskopowym [rys. O1]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Ryzyko uszkodzenia przewodu przyłączeniowego 14, jeśli przewód przedłużający 15 nie jest włożony do uchwytu kablowego odciążającego 16.

→ Przed obsługą urządzenia przewód przedłużający 15 włożyć do uchwytu kablowego odciążającego 16.
→ Podczas podłączania urządzenia nie trzymać za osłonę 1.

1. Pętlę przewodu przedłużającego 15 włożyć do uchwytu kablowego odciążającego 16 i pociągnąć.
2. Wtyczkę 20 urządzenia podłączyć do gniazda 29 przewodu przedłużającego.
3. Przewód przedłużający 15 podłączyć do gniazodka sieciowego 230 V.

Pozycje robocze [rys. O5]:

Urządzenie można eksploatować w 2 pozycjach roboczych (górze/dół). Aby uzyskać czystą krawędź cięcia należy grube gałęzie obcinać w 2 krokach (rysunki podobne).

- [Rys. O2]: Góra (grube gałęzie): 1. Przyciąć gałąź od dołu do maks. 1/3 średnicy (łańcuch dosuwa się do przedniego ogranicznika 4).
- [Rys. O3]: Góra (grube gałęzie): 2. Obciąć gałąź od góry (łańcuch przesuwają się do tylnego ogranicznika 8).
- [Rys. O4]: Dół: Obciąć gałąź od góry (łańcuch przesuwają się do tylnego ogranicznika 8).

Uruchomienie pilarki łańcuchowej [rys. A1/O6]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń ciała, jeśli po zwolnieniu przycisku Start urządzenie nie wyłączy się!

→ Nigdy nie mostkować urządzeń zabezpieczających (np. przez podwiązanie włącznika z blokadą do pracy ciągłej 18 i/lub przycisku Start 18 do uchwytu).

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić następujące warunki:

- Wlano wystarczającą ilość oleju do łańcuchów i sprawdzono system smarowania (patrz 3. INSTALACJA).
- Łańcuch jest naprężony (patrz 5. KONSERWACJA).

Uruchamianie:

Urządzenie jest wyposażone we włącznik z blokadą do pracy ciągłej (10) zabezpieczający przed niezamierzonym włączeniem.

1. Otworzyć zamknięcie osłony (3) i zdjąć osłonę (1) z prowadnicy (2).
2. Trzymać urządzenie jedną ręką za uchwyt teleskopowy, a drugą za uchwyt (20).
3. Przesunąć włącznik z blokadą do pracy ciągłej (10) do przodu, po czym nacisnąć przycisk Start (19).
Urządzenie włączy się.
4. Zwolnić włącznik z blokadą do pracy ciągłej (10).

Zatrzymywanie:

1. Zwolnić przycisk Start (19).
2. Nasunąć osłonę (1) na prowadnicę (2) i zatrzasknąć zamknięcie (3).

Pochylenie zespołu silnika [rys. O7]:

Do obcinania wysoko lub nisko możliwe jest pochylenie zespołu silnika (5) w stopniach co 15° w zakresie od 60° do -60°.

1. Wcisnąć i przytrzymać pomarańczowy przycisk (17).
2. Pochylić zespół silnika (5) w żądanym kierunku.
3. Puścić pomarańczowy przycisk (17) i zatrzasknąć zespół silnika (5).

Wysuwanie uchwyty teleskopowego [rys. O8]:

Do obcinania wysoko i nisko możliwe jest bezstopniowe wysunięcie uchwyty teleskopowego (4) na długość maks. 45 cm.

1. Poluzować pomarańczową nakrętkę (13).
2. Wysunąć uchwyt teleskopowy (4) na żądaną długość.
3. Ponownie dociągnąć pomarańczową nakrętkę (13).

5. KONSERWACJA

Czyszczenie pilarki łańcuchowej z trzonkiem teleskopowym [rys. A1]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń w przypadku niezamierzonego uruchomienia urządzenia.

→ **Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych w obrębie urządzenia sprawdzić, czy wtyczka jest wyciągnięta i czy osłona (1) jest nałożona na prowadnicę (2) i zamknięcie (3) jest zatrzasknięte.**



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Ryzyko zranienia i uszkodzenia produktu.

→ **Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).**

→ **Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m.in. benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne części z tworzywa sztucznego.**

1. Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką.
2. Szczeliny wentylacyjne czyścić miękką szczotką (nie używać śrubokrętu).
3. Prowadnicę (2) ewentualnie wyczyścić szczotką.

Wymiana łańcucha [rys. M1/M2]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko skaleczenia łańcuchem.

→ **Podczas wymiany łańcucha nosić rękawice ochronne.**

Jeżeli wydajność pilarki łańcuchowej widocznie spada (tępy łańcuch), należy wymienić łańcuch. Klucz sześciokątny wewnętrzny do śrub (21) znajduje się w osłonie (1).

Używać wyłącznie oryginalnego łańcucha i prowadnicy GARDENA art. 4048 lub łańcucha art. 4049.

1. Odkręcić zakrętkę (22) i zdjąć pokrywę (23).
2. Zdemontować prowadnicę (2) z łańcuchem i zdjąć stary łańcuch z prowadnicy.
3. Wyczyścić zespół silnika (5), prowadnicę (2) i pokrywę (23). Zwracać przy tym szczególną uwagę na gumowe uszczelki w obudowie i w pokrywie.
4. Naciągnąć nowy łańcuch na przedni ogranicznik (A) prowadnicy (2), zwracając przy tym uwagę na kierunek przesuwania się łańcucha oraz na to, aby przedni ogranicznik (A) skierowany był do góry.

5. Nałożyć prowadnicę (2) na zespół silnika (5) w taki sposób, aby trzpień (24) wprowadzony był do prowadnicy (2), a łańcuch przełożony był wokół zębniaka.
6. Nałożyć pokrywę (23) (zwracać przy tym uwagę na gumową uszczelkę) i dokręcić zakrętkę (22).
7. Naprężyć łańcuch.

Naprężanie łańcucha [rys. M3/M4]:



RYZIKO POPARZEŃ!

Za bardzo naprężony łańcuch może prowadzić do przecięcia silnika, uszkodzeń lub zerwania łańcucha, z kolei za słabo naprężony łańcuch może wypaść z szyny. Prawdopodobnie naprężony łańcuch zapewni najlepsze właściwości cięcia i wydłużony okres użytkowania. Z tego względu należy regularnie kontrolować naprężenie łańcucha, ponieważ łańcuch może się rozciągnąć podczas użycia (zwłaszcza, gdy jest nowy; po pierwszym montażu należy włączyć urządzenie na kilka minut, po czym skontrolować łańcuch).

→ **Nie należy jednak naprężać łańcucha zaraz po użyciu, lecz najpierw odczekać do jego schłodzenia.**

1. Unieść łańcuch (26) pośrodku prowadnicy z prowadnicy (2). Szczelina powinna wynosić 2 – 3 mm.
2. Przekręcić śrubę nastawczą (27) w kierunku ruchu wskazówek zegara, jeżeli naprężenie łańcucha jest za słabe, lub przekręcić śrubę nastawczą (27) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, jeżeli naprężenie łańcucha jest za duże.
3. Uruchomić urządzenie na ok. 10 sekund.
4. Sprawdzić ponownie naprężenie łańcucha i ew. ponownie skorygować.

6. PRZECHOWYWANIE

Przerwa w użytkowaniu [rys. A1]:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Wyciągnąć wtyczkę.
2. Wyczyścić urządzenie (patrz 5. KONSERWACJA) nasunąć osłonę (1) na prowadnicę (2) i zamknąć, aż do zatrzasknięcia zamknięcia (3).
3. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, nie narażonym na działanie mrozu.

7. USUWANIE USTEREK



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń w przypadku niezamierzonego uruchomienia urządzenia.

→ **Przed usunięciem usterek urządzenia sprawdzić, czy wtyczka jest wyciągnięta i czy osłona (1) jest nałożona na prowadnicę (2) i zamknięcie (3) jest zatrzasknięte [rys. A1].**

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Urządzenie nie uruchamia się	Przewód przedłużający jest niepodłączony lub jest uszkodzony. Łańcuch jest zablokowany.	→ Podłączyć lub ew. wymienić przewód przedłużający. → Usunąć przyczynę blokady.
Urządzenie nie daje się wyłączyć.	Przycisk Start jest zakleszczony.	→ Wyciągnąć wtyczkę i zwolnić przycisk Start.
Niedokładne cięcie	Łańcuch jest tępy lub uszkodzony.	→ Wymienić łańcuch.



WSKAZÓWKI: w przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

8. DANE TECHNICZNE

Pilarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym	Jednostka	Wartość (art. 8868)
Moc czynna silnika	W	720
Napięcie sieciowe/ Częstotliwość sieciowa	V / Hz	230 / 50

Piłarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym	Jednostka	Wartość (art. 8868)
Prędkość łańcucha	m/s	13
Długość prowadnicy	cm	20
Rodzaj łańcucha	px	90
Pojemność zbiornika oleju	ml	100
Zakres wysuwania uchwyty teleskopowego	cm	0 – 45
Waga (ok.)	kg	3,9
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} ¹⁾	dB (A)	89
Niepewność pomiaru k_{pA}		3,0
Poziom mocy akustycznej L_{WA} ¹⁾	dB (A)	102
Niepewność pomiaru k_{WA}		3,0
Wibracje dłoń/ramię a_{vhw} ²⁾	m/s ²	1,5 ± 1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: ¹⁾ DIN EN ISO 22868 ²⁾ DIN EN ISO 22867



WSKAZÓWKA: podany poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowany do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Wartość ta może być stosowana również do wstępnej oceny ekspozycji. Poziom emisji wibracji może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia.

9. AKCESORIA

GARDENA Olej do łańcuchów	Do smarowania łańcucha.	art. 6006
GARDENA Łańcuch zapasowy i prowadnica	Łańcuch i prowadnica do wymiany.	art. 4048
GARDENA Łańcuch zapasowy	Łańcuch do wymiany.	art. 4049

10. SERWIS

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

11. UTYLIZACJA

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE)



Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

WAŻNE!

→ Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.



de	EU-Konformitätserklärung Teleskop-Hochentaster	Art.-Nr.	Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert ⁽¹⁾ . Hinterlegte Dokumentation ⁽²⁾ Benannte Stelle ⁽³⁾ Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: 2015 Ulm, den 12.05.2023
en	EC Declaration of Conformity Pole-mounted pruner	Art. No.	The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured / guaranteed ⁽¹⁾ . Deposited Documentation ⁽²⁾ Notified body ⁽³⁾ Year of CE marking: 2015 Ulm, 12/05/2023
fr	Déclaration de conformité CE Élagueuse sur perche	Référence	Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes-nes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée / garantie ⁽¹⁾ . Documentation déposée ⁽²⁾ Organisme notifié ⁽³⁾ Année d'apposition du marquage CE: 2015 Fait à Ulm 12/05/2023
bg	ЕС-Декларация за съответствие Телескопична кастръчка	№ на артикула	Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено / гарантирано ⁽¹⁾ . Внесени документи ⁽²⁾ Нотифициран орган ⁽³⁾ Година на CE маркировка: 2015 Ulm, 12.05.2023г.
cs	EU prohlášení o shodě Teleskopická vyvrtávací pilka	Č. Výrobku	Podpisaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ . Uložená dokumentace ⁽²⁾ Oznamovaný subjekt ⁽³⁾ Rok označení CE: 2015 Ulm, 12.5.2023
da	EU-overensstemmelseserklæring Teleskop-grensav til højtstående grene	Vare-nr.	Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet / apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt / garanteret ⁽¹⁾ . Deponeret dokumentation ⁽²⁾ Bemyndiget organ ⁽³⁾ År for CE-mærkning: 2015 Ulm, 12-05-2023
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο	Αρ. είδους	Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρότυπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο ⁽¹⁾ . Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽²⁾ Κοινοποιημένος οργανισμός ⁽³⁾ Έτος οήμανσης CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
es	Declaración de conformidad de la UE Sierra de pértiga telescópica	N.º de artículo	El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ . Documentación depositada ⁽²⁾ Organismo notificado ⁽³⁾ Año de marcado CE: 2015 Ulm (Alemania), 12-05-2023
et	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Teleskoop-kõrglõikur	Tootenr	Allakirjutajan kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, Müratase: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ . Talletatud dokumentatsioon ⁽²⁾ CE-märgise aasta: 2015 Ulm, 2023-05-12
fi	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Teleskoopivarrel-linen raivaussaha	Tuote-numero	Allakirjottanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu / taattu ⁽¹⁾ . Dokumentointi ⁽²⁾ Ilmoitettu laitos ⁽³⁾ CE-merkinnän vuosi: 2015 Ulm, 12.5.2023
hr	EU izjava o sukladnosti Teleskopska pila	Kat. br.	Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena / garantirana ⁽¹⁾ . Prikupljena dokumentacija ⁽²⁾ Prijavljeno tijelo ⁽³⁾ Godina CE oznake: 2015 Ulm, 12.05.2023.
hu	EU megfeleléségi nyilatkozat Teleszkópos magassági ágvágó	Cikksz.	Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléke szerint, Zajszint: mért / garantált ⁽¹⁾ . Benyújtott dokumentáció ⁽²⁾ Bejelentett szervezet ⁽³⁾ A CE-jelzés éve: 2015 Ulm, 2023-05-12
it	Dichiarazione di conformità UE Potatore telescopico	Art. n.	Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato / garantito ⁽¹⁾ . Documentazione depositata ⁽²⁾ Organismo notificato ⁽³⁾ Anno di marcatura CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
lt	ES atitikties deklaracija Teleskopinė aukštąjovė	Straipsnio nr.	Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ . Pridėta dokumentacija ⁽²⁾ Notifikuotji įstaiga ⁽³⁾ CE žymėjimo metai: 2015 Ulm, 2023-05-12
lv	ES atbilstības deklarācija Teleskopiskais zargriezis	Izstr. nr.	Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidūši tirgū, atbilst saskaņota(-)jām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, Trokšņu līmenis: mērītais / garantētais ⁽¹⁾ . Dokumentācijas atrašanās vieta: 2015 Pilnvarotā iestāde ⁽³⁾ CE marķējuma gads: 2015 Ulm, 12.05.2023.
nl	EU-conformiteitsverklaring Telescopische stokzaag	Artikel nr.	De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd ⁽¹⁾ . Gedeponeerde documentatie ⁽²⁾ Aangemelde instantie ⁽³⁾ Jaar van CE-markering: 2015 Ulm, 12-05-2023



no	EF-samsvarserklæring	Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt / garantert ⁽¹⁾ . Deponert dokumentasjon ⁽²⁾ Kontrollorgan ⁽³⁾ CE-merkingsår: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Teleskop beskjæringssaks	Art.nr.
pl	Deklaracja zgodności UE	Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia niezgodnionych z nami zmian urządzenia / n. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany ⁽¹⁾ . Zdeponowana dokumentacja ⁽²⁾ Jednostka notyfikowana ⁽³⁾ Rok oznakowania CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Pilarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym	Nr artykułu
pt	Declaração CE de Conformidade	O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido / garantido ⁽¹⁾ . Documentação depositada ⁽²⁾ Organismo notificado ⁽³⁾ Ano de marcação CE: 2015 Ulm, 12/05/2023
	Serra telescópica para poda em altura	Artigo n.º
ro	Declarație de conformitate UE	Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat / garantat ⁽¹⁾ . Documentație depusă ⁽²⁾ Organism notificat ⁽³⁾ Anul marcatului CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Foarfeca telescopică pentru rărirea crengilor copacilor înalți	Art. nr.
ru	Декларация соответствия ЕС	Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный / гарантированный ⁽¹⁾ . Размещенная документация ⁽²⁾ Надзорный орган ⁽³⁾ Год маркировки CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Высоторез телескопический	Арт. №
sk	EÚ vyhlásenie o zhode	Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre daný výrobok. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: meraná / zaručená ⁽¹⁾ . Uložená dokumentácia ⁽²⁾ notifikovaný orgán ⁽³⁾ rok udelenia označenia CE: 2015 Ulm, 12.05.2023
	Teleskopický odvetvovač	č. v.
sl	Izjava EU o skladnosti	Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena / zajamčena ⁽¹⁾ . Deponirana dokumentacija ⁽²⁾ Priglaseni organ ⁽³⁾ letnica oznake CE: 2015 Ulm, 12.05.2023
	Teleskopski obrezovalnik za veje	Št. izd.
sr	EZ deklaracija o usaglašenosti	Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere / garantovan ⁽¹⁾ . Predata dokumentacija ⁽²⁾ Ovlašćeno telo ⁽³⁾ Godina CE znaka: 2015 Ulm, 12.05.2023.
	Teleskopska testera	Br. stavke
sv	EU-försäkran om överensstämmelse	Undertecknad intygar som befulldäktig företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga vi, Bulleternivå: uppmätt / garanterad ⁽¹⁾ . Desatt dokumentation ⁽²⁾ Anmätt organ ⁽³⁾ År för CE-märkning: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Teleskopkivståg	Artikelnr
sq	Deklarata e konformitetit e KE-së	Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sueden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/ janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësi/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Niveli i zhurmës: i matur / i garantuar ⁽¹⁾ . Dokumentacioni i depozituar ⁽²⁾ Organi i njoftuar ⁽³⁾ Viti i markimit CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Krasitës teleskop	Nr. i artikullit
tr	AT Uyumluluk Bildirimi	Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkilisi, aşağıda belirtilen ünitenin fabrikamızdan ayrılmış uyumlu hale getirilmiş AB yönetmeliği, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Ünitenin onayımız olmadan değiştirilmesi bu sertifika geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek V uyarınca Uyumluluk Değerlendime prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş / garantilidir ⁽¹⁾ . Gönderilen Belgeler ⁽²⁾ Onaylı kuruluş ⁽³⁾ CE işaretli yılı: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Teleskopik High Kesici	Parça No.
uk	Декларація про відповідність ЄС	Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджують, що на момент виходу з нашого заводу виробили, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС, Рівень шуму, вимірний / гарантований ⁽¹⁾ . Депонована документація ⁽²⁾ Уповноважений орган ⁽³⁾ Рік маркування CE: 2015 М. Ульм, 12.05.2023
	Телескопичний висоторіз	Арт. №

TCS 720/20

8868-xx

(1) 102 dB(A) / 105 db(A)

2006/42/EG EN ISO 12100
2000/14/EG EN 62841-1
2014/30/EU EN ISO 11680-1
2011/65/EU



(2) GARDENA Technische Dokumentation
M. Jäger
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm/Germany

(3) 0158
DEKRA Testing and Certification GmbH
Handwerkstraße 15
70565 Stuttgart/Germany

Martin Lienhard
Senior Vice President
Business Unit Electric and Battery

